

ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 11<sup>ΗΣ</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1990

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

Ε Π Ι Σ Η Μ Ο Σ Υ Π Ο Δ Ο Χ Η  
ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ  
Κ. PIERRE VILLARD

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

Ἔχω τὴν μεγάλη χαρὰ καὶ τὴν τιμὴ, Ἀγαπητὲ κ. Συνάδελφε, νὰ Σᾶς ὑποδεχθῶ στὴν Ἀκαδημία μας ὡς Πρόεδρος καὶ ὡς Εἰσηγητής.

Γνωρίζετε καλά, ἀφοῦ ἔχετε σπουδάσει ὄχι μόνο τὸ Δίκαιο ἀλλ' ἐπίσης τὴν Ἱστορία καὶ τὰ Γράμματα, ὅτι οἱ Ὀλύμπιοι Θεοί, ἀντιθέτως πρὸς τοὺς τοπικοὺς καὶ ἐθνικοὺς θεοὺς τῶν Ἀρχαίων Χρόνων, ἐβασίλευαν κυριαρχικὰ ὄχι μόνο ἐπάνω στοὺς Ἕλληνες, ἀλλ' ἐπίσης ἐπάνω στοὺς Αἰθίοπες, τοὺς Αἰβύους καὶ σὲ κάθε Λαὸ μὲ τὸν ὁποῖον οἱ πρῶτοι εἶχαν καθιερώσει σχέσεις φιλίας καὶ ἐμπορίου.

Θὰ ἔχετε παρατηρήσει, ἐξ ἄλλου, ἀγαπητὲ κ. Συνάδελφε, ὅτι, στοὺς Διαλόγους τοῦ Πλάτωνος, ἔγκυροι συνομιλητὲς εἶναι συχνὰ ξένοι ἢ πρόσωπα ποὺ κατονομάζονται ἔτσι.

Ἡ Ἀκαδημία ποὺ ἰδρύθη ἀπὸ τὸν συγγραφέα τῆς Πολιτείας, δὲν ὑπηρετοῦσε, πράγματι, παρὰ αὐτὸ τὸ ἰδεῶδες: νὰ ἐξασφαλίσαι, μὲ τὴν ἀνταλλαγὴ πνευματικῶν ἀγαθῶν, τὴν παγκοσμιότητα τοῦ Πνεύματος καί, μὲ τὴν μεσολάβησή του, τὴν εἰρήνη καὶ τὴν κατανόηση μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων.

Κληρονόμος, τῆς Ἀκαδημίας τοῦ Πλάτωνος, ἔπειτα ἀπὸ τόσοις ἀσταθεῖς ἢ σκοτεινοὺς αἰῶνες, ἡ ἐθνικὴ μας Ἀκαδημία παρέμεινε πάντοτε πιστὴ σ' αὐτὸ τὸ ἰδεῶδες καὶ μπορεῖ νὰ ὑπερηφανεύεται ὅτι συγκατέλεξε μεταξὺ τῶν μελῶν της διακεκριμένους προσωπικότητες τοῦ κόσμου τῶν Ἐπιστημῶν καὶ τῶν Τεχνῶν προερχόμενες ἀπὸ πολυάριθμες Χῶρες.

Ἕνας σημαντικὸς ἀριθμὸς ἀνήκει, πολὺ φυσικά, στὴ Χώρα σας, ἡ ὁποία, ἤδη ἀπὸ πολλοὺς αἰῶνες διετήρησε τίς καλλίτερες σχέσεις μὲ τὸν ἑλληνικὸ στοχασμὸ καὶ μὲ τὸν

έλληνικό πολιτισμό· κληρονομία που θεωρούμε εμεῖς οἱ ἴδιοι ὅτι ἀνήκει ἐφεξῆς σ' ὀλόκληρη τὴν Εὐρώπη, κατὰ τὸ μέτρο που οἱ ἄνθρωποι τῆς ἡπείρου μας τὴν ἐχρησιμοποίησαν ὡς τὸ ὑποστήλωμα τοῦ δικοῦ τους στοχασμοῦ καὶ τοῦ δικοῦ τους πολιτισμοῦ.

Μία εὐτυχῆς σύμπτωση ἔκανε νὰ Σᾶς συναντήσω, ἀγαπητὲ κ. Συνάδελφε, κατ' ἐπανάληψη, στοὺς κύκλους διεθνῶν Συνεδρίων ἀποτελουμένων ἀπὸ προσωπικότητες διαφόρων ἐπιστημονικῶν κλάδων, φιλοσόφους, ἱστορικούς ἢ νομικούς.

Ἀνήσυχτοι γιὰ τὸ παρὸν καὶ τὸ μέλλον τῆς ἡπείρου μας, ἠθέλαμε ὅλοι νὰ στρέψουμε τὸ βλέμμα πρὸς τὸ παρελθόν, γιὰ νὰ ἀντλήσουμε ἐκεῖ τοὺς λόγους τῶν ἀναποφεύκτως κοινῶν μας πεπρωμένων. Σ' ἐσᾶς ὀφείλουμε, περισσότερο ἀπὸ μία φορά, τὴν εὐκαιρία νὰ συναντηθοῦμε καὶ νὰ ἐργασθοῦμε ἀπὸ κοινοῦ γι' αὐτὸν τὸν σκοπό.

Ἱστορικός τῶν νομικῶν ἰδεῶν καὶ θεσμῶν, κατενοήσατε, ἀπὸ τὰ πρῶτα βήματα τῆς λαμπρῆς ἐπιστημονικῆς σας σταδιοδρομίας, ὅτι τὸ πνεῦμα τῶν νόμων ἀποκαλύπτεται, τὶς περισσότερες φορές, διὰ μέσου τῆς ἱστορικῆς τους συνεχείας καὶ μὲ τὴν ἀντίσταση που εἶναι ἱκανοὶ νὰ προβάλλουν στὰ ἀδιάκοπα κτυπήματα τοῦ χρόνου.

Ἀφιερῶσατε, γι' αὐτὸν τὸ λόγο, πολὺ ἀξιόλογες ἐργασίες στοὺς θεσμοὺς τοῦ παλαιοῦ καθεστῶτος τῆς Γαλλίας, προτοῦ νὰ ἀντιμετωπίσετε τοὺς θεσμοὺς τῆς ἐπαναστατικῆς περιόδου καὶ προτοῦ νὰ διευρύνετε τὸν ἤδη ἐκτεταμένον ὀρίζοντα τῆς ἐρευνᾶς σας, ἐντάσσοντας σ' αὐτήν, μὲ τὴν συνεργασία μιᾶς πλειάδας εὐρωπαϊῶν σοφῶν, μερικὲς προέχουσες κατόψεις τῆς θεσμικῆς ἱστορίας ὀλόκληρης τῆς ἡπείρου μας. Τέσσερες ὀγκώδεις τόμοι ἔχουν ἤδη ἀναγγελεθῆ ἔκ μέρους σας στὸ τέρμα αὐτῆς τῆς πολύτιμης συλλογικῆς ἐρευνας.

Ἡ εὐνόητη φροντίδα νὰ μὴν ἀφαιρέσω ἀπὸ τὸν πολύτιμο χρόνο τῆς ὀμιλίας σας, μοῦ ἀπαγορεύει νὰ ἐπεκταθῶ στὸν ἐπιβλητικὸν κατάλογο τῶν δημοσιευμάτων σας καθὼς καὶ στὴν συμμετοχὴ σας σὲ δημόσια καθήκοντα στὰ ὁποῖα ἡ φήμη σας καὶ ἡ προθυμία σας Σᾶς ἐκάλεσαν.

Δὲν θὰ μπορούσα, ὡστόσο, νὰ μὴν ὑπενθυμίσω μερικὲς ἐνδείξεις μιᾶς σταδιοδρομίας πραγματικὰ ὑποδειγματικῆς:

Ἦλθατε στὸν κόσμον στὴν ἀρχὴ τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου. Ἐλάβατε τὸ πτυχίον Νομικῆς τὸ 1962· τὸν ἐπόμενον χρόνο εἴσατε πτυχιούχος Φιλολογίας. Τρία μεταπτυχιακὰ Διπλώματα Ἀνωτάτων Σπουδῶν, Ἱστορίας τοῦ Δικαίου, Ἰδιωτικοῦ Δικαίου καὶ Ἱστορίας διαδέχονται τὸ ἓνα τὸ ἄλλο μεταξὺ τοῦ 1963 καὶ τοῦ 1965. Τὸ 1966 ἀποκτᾶτε τὸ Doctorat d'État Νομικῆς, τὸ ὁποῖο ἐπιβραβεύεται μὲ ἓνα βραβεῖο. Ἐντεταλμένος ὑφηγητῆς τὸ 1967, ἀναλαμβάνετε διδασκαλία στὸ Νανσύ καὶ στὴ συνέχεια στὴν Ἀμιέν. Τὸ 1972 ἔχετε διορισθεῖ Καθηγητῆς στὸ Πανεπιστήμιον Paris X, καὶ μετὰ, τὸ 1976 στὴ Νομικὴ Σχολὴ τοῦ Παν/μίου René Descartes. Ἀπὸ τὸ 1983 ἔχετε ἀναλάβει τὴν διεύθυνση τοῦ Ἰνστιτούτου Ἱστορίας τοῦ Δικαίου τοῦ αὐτοῦ Παν/μίου. Τὸ 1986 ἐξελέγητε Κοσμητὼρ τῆς Νομικῆς Σχολῆς. Τὸ 1989 οἱ συνάδελφοί σας, Σᾶς

έπανεξέλεξαν Κοσμήτορα για πέντε έτη. Τὸν ἴδιο χρόνο ἐξελέγητε Πρῶτος Ἀντιπρόεδρος τοῦ ἐν λόγῳ Παν/μίου για πέντε έτη.

Δὲν πρόκειται παρὰ μόνο για κάποιες ἐνδείξεις, διότι ἡ δραστηριότητά σας ὑπερεκχειλίζει τὰ καθήκοντα τοῦ διδασκάλου καὶ τοῦ διοικητικοῦ λειτουργοῦ καὶ καλύπτει εὐρεῖς τομεῖς δημοσίας ἢ σωματειακῆς ζωῆς, ὅπου ἡ ἀρμοδιότητά σας ὡς νομικοῦ καὶ ἱστορικοῦ ἀποδεικνύεται ἰδιαιτέρως ἐπωφελῆς.

Τὸ πρόβλημα εἶναι λοιπὸν νὰ ἀπαντήσει κανεὶς στὸ ἐρώτημα: πὺ εὐρίσκετε τὸν χρόνο για νὰ ἀνταποκριθεῖτε σὲ ὅλα αὐτὰ μὲ τὴν ἐπιτυχία πὺ γνωρίζομε. Ἀλλὰ εἴσαστε νέος καί, μολονότι τὸ ἔργο πὺ ἔχετε ἐπιτελέσει ὡς τώρα εἶναι ἤδη ἐντυπωσιακό, οἱ μονάδες χρόνου πὺ Σᾶς ἀνήκουν εὐρίσκονται ἐμπρὸς σας παρὰ πίσω ἀπὸ Σᾶς.

Εὔχομαι νὰ Σᾶς εἶναι δυνατὸ νὰ ἐπιφυλάξετε ἕνα ὀρισμένο ἀριθμὸ για τὰ ἔργα τῆς Ἀκαδημίας μας.

Εἶναι ἡ πιὸ εὐκρινῆς εὐχὴ τὴν ὅποια θὰ μοῦ ἐπιτρέψετε νὰ διατυπώσω, Ἀγαπητὲ Συνάδελφε καὶ Φίλε, ἀπευθύνοντάς σας τὸ Καλῶς ἦλθατε ἀνάμεσά μας.

*Je suis particulièrement heureux et honoré, cher confrère et ami, de vous accueillir à notre Académie, tant en ma qualité de Président que de Rapporteur.*

*Vous le savez bien, pour avoir étudié non seulement le Droit mais aussi l'Histoire et les Lettres, que les dieux Olympiens, contrairement aux dieux locaux ou nationaux des Temps Anciens, régnaient souverainement non seulement sur les Grecs mais aussi sur les Ethiopiens, les Libyens et sur tout autre peuple avec lequel les premiers avaient institué des rapports d'amitié ou de commerce.*

*Vous devez avoir remarqué par ailleurs, que, dans les Dialogues de Platon, des interlocuteurs Valables sont souvent des étrangers ou sont qualifiés de tels.*

*L'Académie fondée par l'auteur de La République, ne servait en fait que cet idéal, à savoir assurer par des échanges de biens intellectuels l'universalité de l'Esprit et, par son entremise, la paix et la compréhension entre les hommes.*

*Héritière de l'Académie de Platon, après tant de siècles instables ou obscurs, notre Académie Nationale est toujours demeurée fidèle à cet idéal; et elle peut s'enorgueillir aujourd'hui d'avoir compté parmi ses membres des personnalités éminentes du monde des Sciences et des Arts en provenance de nombreux autres pays.*

*Une part de choix revient, tout naturellement, à votre pays, qui, depuis plusieurs siècles déjà, a su entretenir les meilleurs rapports avec la pensée et la culture helléniques; héritage que nous considérons nous-mêmes appartenir désormais à l'Europe*

*toute entière, dans la mesure où les hommes de notre Continent en ont fait le socle de leur propre pensée et de leur propre culture.*

*Un heureux hasard a fait que je vous ai rencontré, cher Confrère et Ami, à plusieurs reprises dans l'enceinte de Colloques internationaux composés de personnalités appartenant à diverses disciplines, tels que philosophes, historiens ou juristes.*

*Inquiets du présent et du futur de notre Continent, nous voulions alors tous tourner notre regard vers le passé, pour y puiser les raisons d'être de notre destin inexorablement commun. C'est à vous que nous le devons, maintes fois, de nous réunir et de travailler ensemble à cette fin.*

*Historien des idées et des institutions juridiques, vous avez bien su, dès les premiers pas de votre brillante carrière scientifique, que l'esprit des Lois se révèle, le plus souvent, dans leur continuité et dans la résistance dont elles sont capables face aux coups portés par la marche interrompue du Temps. Vous avez consacré, à cet effect, des travaux fort remarquables aux institutions de l'Ancien Régime de la France, avant de vous attaquer aux institutions de l'ère révolutionnaire et avant d'élargir l'horizon déjà étendu de votre enquête, en y englobant, en collaboration avec une pléiade de savants européens, quelques aspects majeurs de l'histoire institutionnelle de l'ensemble de notre Continent. Quatre volumes importants sont déjà annoncés de votre part à l'issue de cette précieuse recherche collective<sup>1</sup>.*

*Le souci évident de ne pas ronger sur le temps dévolu à votre communication m'interdit de m'étendre sur la liste imposante de vos publications, ainsi que sur votre participation à des tâches publiques auxquelles votre notoriété et votre promptitude vous ont appelé<sup>2</sup>.*

*Je ne saurais, cependant, ne pas rappeler quelques indices d'une carrière scientifique vraiment exemplaire: Venu au monde au commencement de la Seconde Guerre mondiale, vous obtenez votre licence en Droit en 1962; l'année suivante vous êtes licencié ès-Lettres. Trois Diplômes d'Etudes Supérieures d'Histoire du Droit, de Droit privé et d'Histoire se succèdent entre 1963 et 1965. L'année 1966 vous obtenez le Doctorat d'Etat en Droit, récompensé d'un prix de Thèse. Maître de Conférences, agrégé, en 1967, vous enseignez à Nancy, puis à Amiens. En 1972 vous êtes nommé Professeur titulaire à titre personnel à la Faculté de Droit d'Amiens. Depuis 1975 vous enseignez en qualité de Professeur à l'Université de Paris X, puis en 1976 à la Faculté de Droit de l'Université René Descartes. Depuis 1983, vous assumez la direction de l'Institut d'Histoire du Droit de la même Université. En 1986 vous êtes élu Doyen de la Faculté de Droit; en 1989, vos collègues vous réélisent Doyen pour cinq ans. La même année vous êtes élu Premier Vice-Président de cette Université pour quatre ans.*

*Ce ne sont là que quelques indices, car votre activité déborde vos tâches d'enseignant et d'administrateur pour couvrir de vastes secteurs de la vie publique ou associationniste où votre compétence de juriste et d'historien s'avère des plus utiles. Le problème est donc de savoir où vous trouvez le temps pour y répondre avec le succès que l'on connaît! Mais vous êtes jeune et, quoique l'oeuvre que vous avez accomplie jusqu'ici soit déjà impressionnante, les fractions de temps qui vous appartiennent en propre sont devant vous plutôt que derrière vous. Qu'il vous soit possible d'en réserver une part pour les oeuvres de notre Académie, c'est le voeu le plus sincère que je me permets de formuler en vous y accueillant et en vous souhaitant, cher confrère et ami, la bienvenue parmi nous.*